

Frachtvertrag/Zlecenie № {OrderNumber} {CreateDate}

|  |  |
| --- | --- |
| Beladedatum/Data załadunky | {DownloadDate} |
| Beladeadresse, Ansprechpartner /Adres załadunky, osoba kontaktowa | {DownloadAddress}, {DownloadAddressContactPerson} |
| Verzollung/ Odprawa celna | {CustomAddress} |
| Güterart/ Rodzaj ładunku | {CargoType} |
| Beladeart/ Rodzaj załadunku | {LoadingForm1}, {LoadingForm2} |
| Grenzübergang/ Przejście graniczne |  |
| Liefertermin/ Termin dostawy | {DateTerms} |
| Zollabfertigung/ Odprawa celna | {UnCustomAddress} |
| Ausladungsadresse, Ansprechpartner  adres rozładowania, osoba kontaktowa | {UploadAddress} |
| Сумма фрахта/ Stawka | {Freight} |

*Per Fax gesendeter Frachtvertrag mit Anlage ist rechtsgültig. / Zlecenie z dodatkem, przekazana przez faks , jest ważna i ma moc prawną*

1. *Vertragsstrafe/ grzywna:*

* *Beladung/ Verzollung nicht mehr als* {RegularyDelay1} *St./ Załadunek i odprawa celna nie więcej niż* {RegularyDelay1} *St.*
* *Entladung/ Verzollung nicht mehr als* {RegularyDelay2} *St./ Rozładunek i odprawa celna nie więcej niż* {RegularyDelay2} *St.*
* *Standzeit –*{FineForDelay} */ Prostój -*{FineForDelay}
* *Verspätung für Beladung und Verletzung der Lieferfristen mehr als 5 St. – 50€/ Spóźnienie do załadunku i niezgodny z dostawą więcej niż 5 godzin. - 50 €*
* *Rücktritt von dem Frachtvertrag durch eine der Parteien in weniger als 24 Stunden vor der Beladung –* {OrderDeny}*/ Odstąpienie od umowy przez którąkolwiek ze stron w mniej niż 24 godzin przed ładunku -* {OrderDeny}

1. *CMR Versicherung ist dem Auftragsgeber bedeckt/ CMR Ubezpieczenie obejmuje klienta*
2. *Es gilt ausschließlich deutsches Recht sowie im Weiterem die CMR und ADSp, jeweils letzte Fassung/ Ważność wyłącznego prawa niemieckiego, a także umowa CMR oraz warunki niemieckiej i Logistyki ADSp, ostatnie wydanie.*
3. *Erfüllungsort und Gerichtsstand ist für alle Parteien ausschließlich D-04600 Altenburg/ Miejsce wykonania i jurysdykcji dla wszystkich stron D-04600 wyłącznie Altenburg*
4. *Firma Avetar Logistic GmbH ist ein Mitglied vom DLDV – Deutscher Speditions- und Logistikverband e.V / Firma Avetar Logistic GmbH jest członkiem mDLDV - Stowarzyszenia Niemieckich spedytorów i operatorów logistycznych.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Auftraggeber/ Klient | Spediteur/ Spedytor | |
|  | Zugmaschine/ Ciągnik |  |
|  | Anhänger (Auflieger)/ Przyczepa |  |
|  | Fahrer/ Kierowca |  |
|  | Handy / Mobilna |  |
|  | Handy/ Mobilna |  |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Unterschrift, Stempel/ Podpis Pieczęć | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Unterschrift, Stempel/ Podpis Pieczęć | |